

D Installations- und Bedienungsanweisung Infrarot Bewegungsmelder weiß Art. Nr. 42207

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Bewegungsmelders entschieden haben. Unser Produkt ist aus robusten und hochwertigen Materialien hergestellt. Der Einsatz des Bewegungsmelders kann nur im Innenbereich, wie z.B. Flure, Treppen und Keller erfolgen. Der Bewegungsmelder ist mit einem Dämmerungssensor und Lärmsensor ausgerüstet. Es kann die Helligkeitsempfindlichkeit, Einschaltdauer, Reichweite und Lärmempfindlichkeit eingestellt werden.

Lesen Sie diese Installations- und Bedienungsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen gut auf.

Bei Sach- und Personenschäden durch Nichtbeachten der Anleitung, durch unsachgemäße Handhabung oder für vorgenommene Änderungen am Produkt übernehmen wir keine Haftung.

Verpackungsinhalt:

- 1 Bewegungsmelder
- Installation- und Bedienungsanweisung

Technische Daten:

Anschluss	220 -240V~, 50 Hz
Schaltkapazität	bis max. 500W (Glühlampen, Halogenlampen)
Mindestlast	>40W
Schutzart	IP 20
Sensor	Infrarot-Detektor
Sensor-Reichweite	4-9m (einstellbar)
Erfassungsbereich	140°
Installationshöhe	1 – 1,8m
Umgebung	-20°C - +40°C,
Ansprechhelligkeit	zwischen Dunkelheit und Tageslicht (einstellbar ca. 3 – 2000 Lux)
Einschaltdauer	ca. 10 Sekunden bis max. 7 Minuten (einstellbar)
Lärmempfindlichkeit	ca. 30db – 90 db (einstellbar)
Verbrauch	0,1W Stand by, 0,45W bei Schaltung
Sicherung	2,5A, 250V~

Sicherheits- und Warnhinweise:

- Nehmen Sie den Bewegungsmelder vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie den Bewegungsmelder in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass dieser auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Bei Beschädigungen am Bewegungsmelder ist die Inbetriebnahme strengstens untersagt. Nehmen Sie niemals selbst Reparaturen an defekten Teilen vor. Reparaturen müssen von ausgebildeten Elektro-Fachkräften vorgenommen werden.
- Montieren Sie den Bewegungsmelder nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen führen zum Erlöschen der Garantie (Gewährleistung).

Pflege und Wartung:

- Zur Reinigung des Sensors verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.
- Verwenden Sie niemals Chemikalien, brennbare Reiniger oder Scheuermittel. Diese können die Oberflächenbeschichtung und/oder die Isolierungen beschädigen.

Entsorgung:

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach-Stein
Stand 02.2011

Installation:

- Stellen Sie sicher, dass die Anschlusswerte Ihrer Hausinstallation der Stromzufuhr zum Bewegungsmelder mit den Daten am Typenschild dieses Produktes übereinstimmen.
- Dieses Produkt darf ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft installiert werden.
- Stellen Sie vor Anschluss eines Verbrauchers sicher, dass die maximale Belastung des Bewegungsmelders nicht überschritten wird.
- Vor der Installation müssen die gebäudeseitigen Anschlussleitungen spannungsfrei geschaltet und sichern Sie ihn gegen Wiedereinschalten. Lösen Sie hierzu den entsprechenden Sicherungsautomaten der Hausinstallation aus.
- Der Bewegungsmelder ist mit 4 Einstellmöglichkeiten ausgerüstet:
 - ON:** Dauerbetrieb
 - OFF:** der Bewegungsmelder ist komplett ausgeschaltet
 - PIR:** der Bewegungssensor ist eingeschaltet
 - PIR+MIC:** der Bewegungssensor und der Lärmsensor sind eingeschaltet.



- Vor den Anschlussarbeiten entfernen Sie die Abdeckung und drehen Sie die Zeiteinstellung (TIME) ganz nach links (kürzeste Zeitperiode) und den Helligkeitsschalter (LUX) ganz nach rechts (max. Helligkeit) drehen.
- Verbinden Sie zuerst den Verbraucher mit dem Sensor. Anschließend verbinden Sie den Phasenleiter (braun) mit der Stromversorgung.



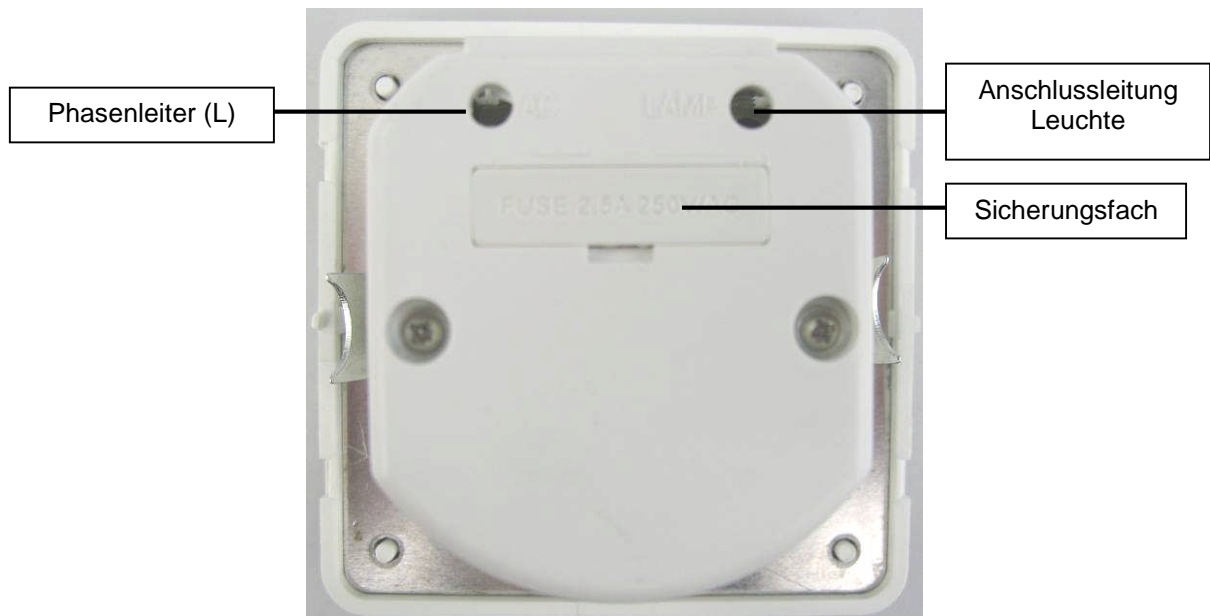
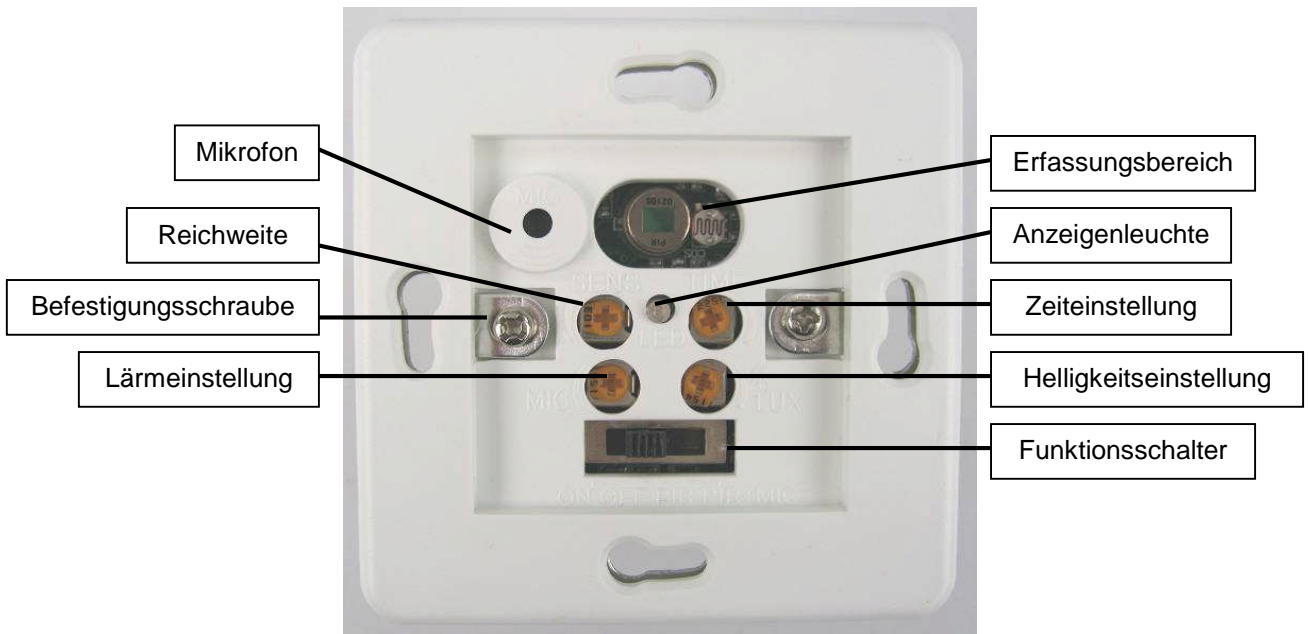
- Nach der Montage und den Anschlussarbeiten und der Montage der Abdeckung können Sie die Verbindung mit der Stromversorgung wieder herstellen.
- Bitte beachten Sie, dass das hochempfindliche Gerät gelegentlich unbeabsichtigt durch schnelle Veränderungen in der Umgebung aktiviert wird.
- Um Fehlfunktionen des Sensors zu vermeiden, installieren Sie ihn nicht in unmittelbarer Nähe von größeren Geräten wie z.B. Tiefkühlgeräten, Klimaanlage, Lichtquellen, Heizgeräten u.a.. Den Bewegungsmelder niemals auf Heizgeräte, Lampen, Schwimmbekken oder andere reflektierende Oberflächen ausrichten.
- Nach der Verbindung mit dem Stromnetz kann der Bewegungsmelder in Betrieb genommen werden.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.

Test:

- Stellen Sie die Reichweite auf Maximum, das Mikrophon auf Mitte, Helligkeit auf Maximum und Zeit auf Minimum. Bei der Schalterstellung ON sollte die Lampe leuchten. Bei der Schalterstellung OFF geht die Lampe aus und alle Funktionen des Bewegungsmelders sind außer Betrieb.
- Stellen sie den Schalter auf PIR – nach ca. 30 s ist der Bewegungsmelder betriebsbereit. Nachdem der Bewegungsmelder ein Bewegungssignal erhalten hat beginnt die Lampe zu leuchten. Nach ca. 10 s schaltet die Lampe aus.
- Stellen Sie den Schalter auf PIR + MIC. Bedecken Sie den Sensor an der Oberfläche der Abdeckung. Wenn Sie Lampe leuchtet und kein weiteres Signal kommt geht die Lampe nach ca. 10 s aus. Klatschen Sie nun in die Hände – die Lampe geht wieder an.

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach-Stein

Beschreibung:



GB Installation and operating instructions

White infra red movement detector:

Art. no. 42207

Many thanks for deciding to buy our movement detector.

Our timer clock is made out of sturdy and high value materials. The movement detector can only be used in inside areas, such as hallways, stairs and the basement, for example. The movement detector is equipped with a twilight sensor and a sound sensor. Brightness, sensitivity, switch on time, range and sound sensitivity can be set.

Please read through the installation and operation instructions carefully and keep these in a safe place for later reference.

We do not accept any liability for damage to persons or property caused by not following the instructions, or improper use or for changes made to the product.

Packaging contents:

- 1 movement detector
- Installation and operating instructions

Technical data:

Connection	220 -240V~, 50 Hz
Switching capacity	up to a max. 500W (filament bulbs, halogen lamps)
Minimum load	>40W
Protection type	IP 20
Sensor	Infra red detector
Sensor range	4-9m (settable)
Recording range	140°
Installation height:	1 – 1.8m
Surrounding	-20°C - +40°C
Response brightness	Settable between darkness and daylight (approx. 3 – 2000 Lux)
Switch on duration	approx. Settable from 10 seconds up to a max. of 7 minutes
Sound sensitivity	approx. 30db – 90 db
consumption	0.1W stand by, 0.45W during switching
Fusing	2.5A, 250V~

Safety and warning notice:

- Take the movement detector carefully out of the packaging.
- Make sure, before using the movement detector that this has not been damaged during transportation.
- Keep the packaging material well away from children and household pets. Danger of suffocation!
- Use is strictly forbidden if there is damage to the movement detector. Never make your own repairs to faulty parts. Repairs must be done by trained electrical specialists.
- Do not install the movement detector in the immediate vicinity of heat sources.
- The entire product must not be changed or modified. Changes made lead to invalidation of the guarantee (warranty).

Care and maintenance:

- Use a dry, or slightly damp cloth for cleaning the sensor.
- Never use chemicals, inflammable cleaners or abrasives. These can damage the surface coating and/or the insulations.

Disposal:

- Used electronic devices must be brought back to public collection points and must not be disposed of as household waste.



Heitronic®

H. Vollmer GmbH

Allmending 29

D-75203 Königsbach-Stein

Status 02.2011

Installation:

- Make sure that the connection values for the power supply to the movement detector agree with the data on the rating plate for this product.
- This product may only be installed by a qualified specialist electrician.
- Make sure before connecting to a consumer point that the maximum load of the movement detector is not exceeded.
- The connection lines to the building must be switched free from voltage and protected against being switched on again before the installation is done. Take the appropriate automatic circuit breakers out of the junction box in the building.
- The movement detector is equipped with 4 setting options
 - ON:** Permanent operation
 - OFF:** The movement detector is completely switched off
 - PIR:** The movement detector is switched on
 - PIR+MIC:** The movement detector and the sound sensor are switched on



- Turn the time setting (TIME) completely to the left (shortest time period) and turn the brightness switch (LUX) completely to the right (max brightness) before doing the connection work.
- Connect the sensor to the consumer, first of all.. Continue by connecting the phase conductor (brown) with the power supply.

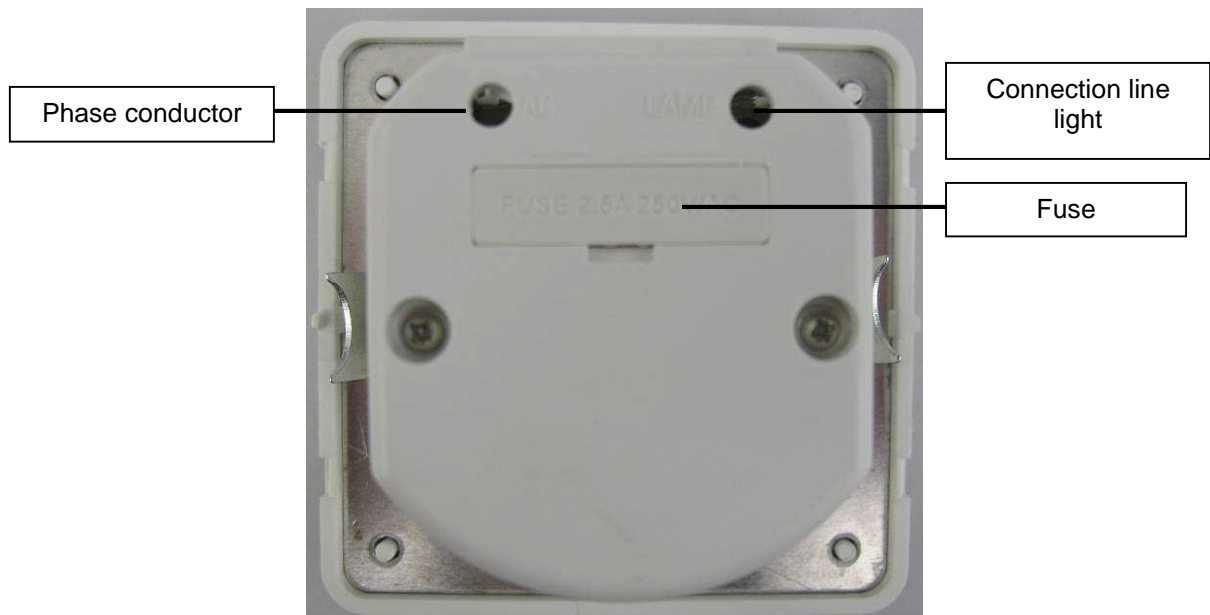


- You can reconnect to the power supply after completion of the installation and connection work and after fitting the cover.
- Please remember that the high sensitive device can sometimes be unintentionally activated by sudden changes in the surroundings.
- Do not install the sensor in the immediate vicinity of larger devices, such as deep freezers, air conditioning units, sources of light, heating devices and other items.. Never set up the movement detector on heating devices, lights, swimming pools or other reflecting surfaces.
- The movement detector can be put into service after connecting to the power mains.
- The rating plate must not be removed.

Test:

- Set the range to maximum, the microphone to the mid range, brightness to maximum and the time to minimum. The lamp should light up with the ON switch position. The lamp goes off with the OFF switch position and all the functions of the movement detector are out of service.
- Set the switch to PIR – the movement detector is ready for use after approx. 30 s. The lamp starts to light up after the movement detector has received a movement signal. The lamp switches off after approx. 10 s.
- Set the switch to PIR + MIC. Cover up the sensor on the surface of the cover. The light goes off after approx. 10 s if no further signal comes. . Clap your hands now – the light goes on again.

Description:



F Instruction d'installation et de maniement

Détecteur de mouvement infrarouge blanc

N° d'article : 42207

Merci d'avoir fait l'acquisition de l'un de nos détecteurs de mouvement. Notre produit est fabriqué dans des matériaux robustes et de haute qualité. La mise en service du détecteur de mouvement ne peut être effectuée qu'à l'intérieur, comme par exemple dans des couloirs, des escaliers et des caves. Le détecteur de mouvement est équipé d'un capteur d'obscurité et d'un capteur de bruit. La sensibilité à la luminosité, la durée de mise en marche, la portée ainsi que la sensibilité au bruit peuvent être réglées. **Lisez attentivement cette instruction d'installation et de maniement et conservez-la précieusement afin de pouvoir la consulter ultérieurement.** Nous ne sommes en aucun cas responsables des dommages sur des objets et des personnes résultant d'un non respect de cette notice, d'un maniement non conforme ou de modifications effectuées sur le produit.

Contenu de l'emballage :

- 1 détecteur de mouvement
- Instruction d'installation et de maniement

Caractéristiques techniques :

Alimentation	220-240V~ , 50 Hz
Capacité de commutation	jusqu'à 500W maxi. (amp. à incandescence, amp. halogènes)
Charge minimale	>40W
Type de protection	IP 20
Capteur	Détecteur infrarouge
Portée du capteur	4-9m (réglable)
Secteur de saisie	140°
Hauteur d'installation	1 – 1,8m
Température ambiante	-20°C - +40°C,
Seuil de luminosité	réglable entre obscurité et lumière du jour (env. 3 – 2000 Lux)
Durée de mise en marche	approx. 10 secondes à 7 minutes max. (réglable)
Sensibilité au bruit	approx. 30db – 90 db (réglable)
Consommation	0,1W en veille, 0,45W lors de la commutation
Fusible	2,5A, 250V~

Indications de sécurité et d'avertissement :

- Sortez avec précaution le détecteur de mouvement de son emballage.
- Avant de mettre le détecteur de mouvement en service, assurez-vous que celui-ci n'a pas été abîmé lors de son transport.
- Gardez le matériau d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Danger de suffocation!
- La mise en service du détecteur de mouvement est interdite en cas de détériorations. N'effectuez jamais vous-même de réparations sur des éléments défectueux. Les réparations ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés.
- Ne montez pas le détecteur de mouvement à proximité immédiate de sources de chaleur.
- Le produit dans sa totalité ne doit pas être modifié ou transformé. Toute modification conduit à une annulation de la garantie (condition de garantie).

Entretien et maintenance :

- Utilisez pour le nettoyage du capteur un linge sec ou légèrement humide.
- N'utilisez jamais de produits chimiques, de nettoyeurs inflammables ou de produits abrasifs. Ceux-ci pourraient détériorer le revêtement de surface et/ou les isolations.

Élimination :

- Les appareils électroniques usagés doivent être déposés aux points de collecte publics et ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendingring 29
D-75203 Königsbach-Stein
Actualisation 02.2011

Installation :

- Assurez-vous que les paramètres d'alimentation électrique de l'installation domestique vers le détecteur de mouvement correspondent bien aux données présente sur la plaque signalétique de ce produit.
- Ce produit ne doit être installé que par un spécialiste en électricité qualifié.
- Assurez-vous avant de raccorder un appareil électrique que la charge maximale du détecteur de mouvement ne sera pas dépassée.
- Avant l'installation, les lignes de connexion du bâtiment doivent être mises hors tension et sécurisées contre une remise en marche. Désactivez pour ceci les automates de fusibles de l'installation électrique domestique.
- Le détecteur de mouvement est équipé de 4 possibilités de réglage :
 - ON** : fonctionnement en continu
 - OFF** : le détecteur de mouvement est à l'arrêt
 - PIR** : le capteur de mouvement est activé
 - PIR+MIC** : le détecteur de mouvement et le capteur de mouvement sont activés.



- Avant d'effectuer les travaux de branchements, retirez le recouvrement et tournez le réglage de durée (TIME) complètement vers la gauche (période de temps la plus courte) et le commutateur de luminosité (LUX) complètement vers la droite (luminosité max.).
- Connectez tout d'abord l'appareil consommateur au capteur. Connectez ensuite le conducteur de phase (marron) à l'alimentation électrique.



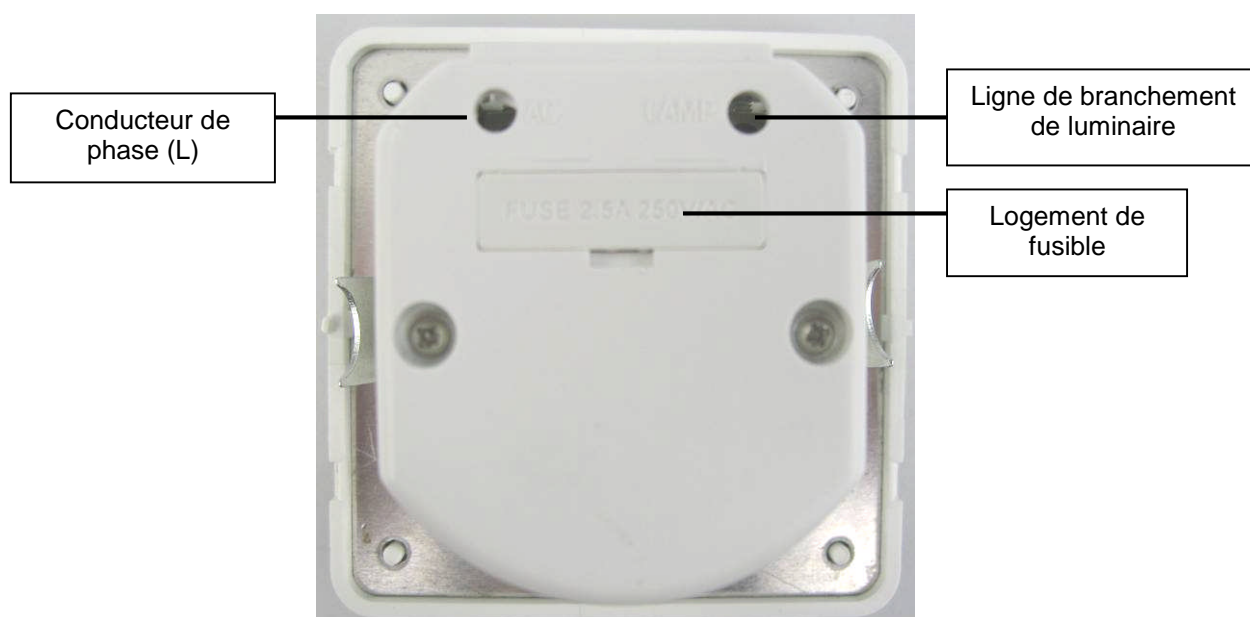
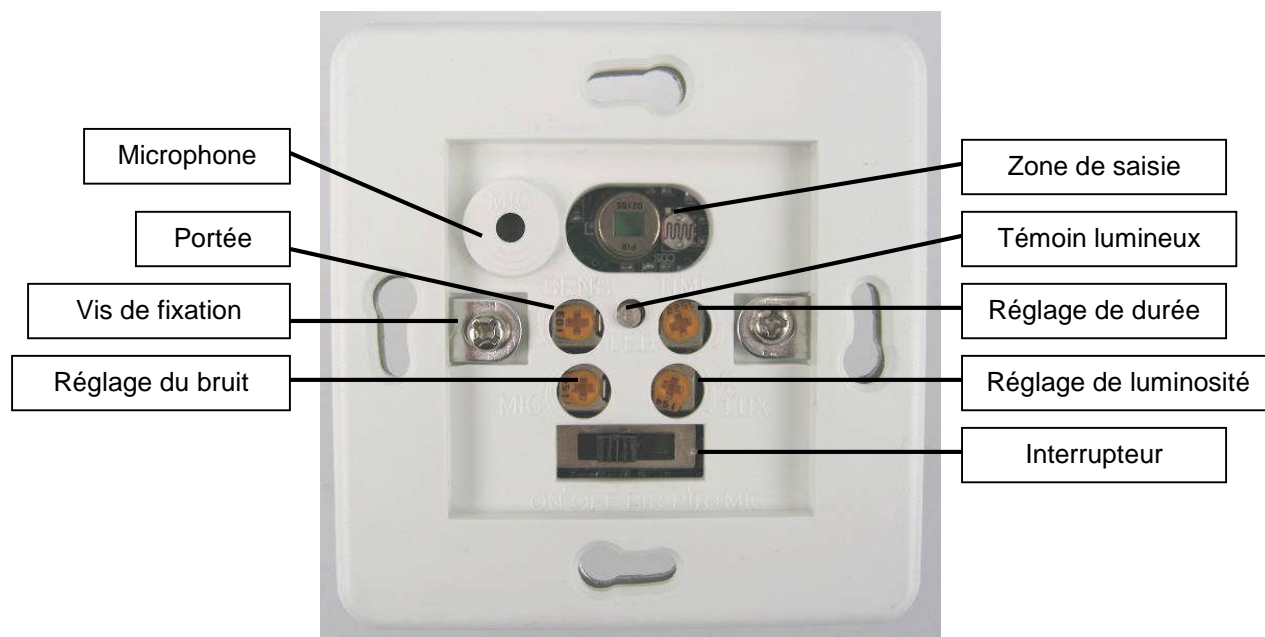
- Après le montage, les travaux de branchement et le montage du recouvrement, la connexion à l'alimentation électrique peut être rétablie.
-
- Pensez que cet appareil hautement sensible est activé de temps en temps et de manière involontaire par des changements rapides des conditions ambiantes.
- Pour éviter un fonctionnement erroné du capteur, ne l'installez pas à proximité immédiate d'appareils de plus grande taille, comme par exemple des congélateurs, des climatiseurs, des sources lumineuses, des appareils de chauffage, etc. Ne jamais placer le détecteur de mouvement sur des appareils de chauffage, des lampes, des piscines ou autres surfaces réfléchissantes.
- Après le branchement au réseau, le détecteur de mouvement peut être mis en service.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.

Test :

- Réglez la portée au maximum, le microphone en position médiane, la luminosité au maximum et la durée au minimum. Le luminaire doit s'allumer en position d'interrupteur ON. En position d'interrupteur OFF, le luminaire s'éteint et toutes les fonctions du détecteur de mouvement sont hors service.
- Placez le commutateur sur PIR – après environ 30 s le détecteur de mouvement est prêt à fonctionner. Dès que le détecteur de mouvement reçoit un signal dû à un déplacement, le luminaire s'allume. Après environ 10 s, le luminaire s'éteint.
- Placez l'interrupteur sur PIR + MIC. Recouvrez le capteur à la surface du recouvrement. Si le luminaire s'allume et qu'aucun autre signal n'est perçu, le luminaire s'éteint au bout de 10 s environ. Frappez dans vos mains – le luminaire se rallume.

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendingring 29
D-75203 Königsbach-Stein

Description :



NL Installatie- en gebruikershandleiding Infrarood bewegingsmelder wit Art. nr. 42207

Allereerst hartelijk bedankt voor de aanschaf van onze bewegingsmelder.

Ons product is gemaakt van stevig en hoogwaardig materiaal. De bewegingsmelder kan alleen binnenshuis worden gebruikt, zoals bijv. in gangen, op trappen en in kelders. De bewegingsmelder is uitgerust met een schemeringsmensensoort en een geluidssensor. Het is mogelijk om de helderheidsgevoeligheid, inschakelduur, reikwijdte en de geluidsgevoeligheid in te stellen.

Lees aandachtig de gebruikers- en installatiehandleiding door en bewaar de handleiding zorgvuldig om deze later te kunnen raadplegen.

Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële en/of lichamelijke schade die voortvloeit uit het niet opvolgen van de instructies zoals omschreven in deze handleiding, het onjuist gebruik of het aanbrengen van veranderingen aan het product.

Inhoud van de verpakking:

- 1 bewegingsmelder
- installatie- en gebruikershandleiding

Technische gegevens:

Aansluiting	220 -240V~, 50 Hz
Schakelcapaciteit	tot max. 500W (gloeilampen, halogeenlampen)
Minimum belasting	>40W
Veiligheidstype	IP 20
Sensor	infrarood detector
Reikwijdte sensor	4-9m (instelbaar)
Detectiebereik	140°
Installatiehoogte	1 – 1,8m
Omgeving	-20°C - +40°C,
Aanspreekhelderheid	instelbaar tussen duisternis en daglicht (ca. 3 – 2000 lux)
Inschakelduur	ca. 10 seconden tot max. 7 minuten (instelbaar)
Geluidsgevoeligheid	ca. 30db – 90 db (instelbaar)
Verbruik	0,1W stand-by, 0,45W bij schakeling
Zekering	2,5A, 250V~

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen:

- Haal de bewegingsmelder voorzichtig uit de verpakking.
- Controleer de bewegingsmelder eerst op beschadigingen die tijdens het transport kunnen zijn ontstaan.
- Verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en huisdieren houden. Verstikkingsgevaar!
- Bij beschadigingen aan de bewegingsmelder is de ingebruikname streng verboden. Voer zelf geen reparaties uit aan defecte onderdelen. Laat dit over aan een elektrotechnicus.
- Monteer de bewegingsmelder niet in de buurt van hittebronnen.
- Het product mag niet veranderd of omgebouwd worden. De garantie vervalt onmiddellijk als er veranderingen aan het product zijn aangebracht.

Verzorging en onderhoud:

- Gebruik voor het reinigen een droge of licht vochtige doek.
- Gebruik voor het reinigen geen chemicaliën, brandbare reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Deze kunnen de oppervlaktecoating en/of de isolaties beschadigen.

Verwijdering:

- Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval naar een officieel inzamelpunt worden gebracht.



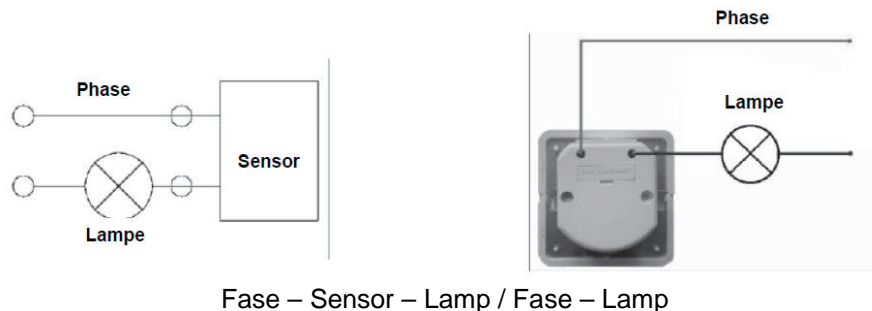
Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein
Stand 02.2011

Installatie:

- Vergelijk de aansluitgegevens van de huisinstallatie van de stroomtoevoer naar de bewegingsmelder met die van het typeplaatje van het product. Deze moeten overeenstemmen.
- Dit product mag uitsluitend worden geïnstalleerd door een erkende elektrotechnicus.
- Controleer vóór het aansluiten van een verbruiker of de maximale belasting van de bewegingsmelder niet wordt overschreden.
- Vóór de installatie dienen de aansluitleidingen spanningsloos geschakeld te worden en beveiligd te worden tegen onopzettelijk inschakelen. Hiervoor dient u de betreffende zekering van de elektrische huisinstallatie uit te zetten.
- De bewegingsmelder is uitgerust met 4 instelmogelijkheden:
 - ON:** continue werking
 - OFF:** de bewegingsmelder is compleet uitgeschakeld
 - PIR:** de bewegingssensor is ingeschakeld
 - PIR+MIC:** de bewegingssensor en de geluidssensor zijn ingeschakeld.



- Verwijder de afdekking en draai de tijdsinstelling (TIME) helemaal naar links (meest korte tijdperiode) en de helderheidsschakelaar (LUX) helemaal naar rechts (max. helderheid), alvorens met de aansluitwerkzaamheden te beginnen.
- Sluit eerst de verbruiker aan op de sensor. Sluit vervolgens de fasegeleider (bruin) aan op de stroomvoorzorging.



Fase – Sensor – Lampe / Fase – Lampe

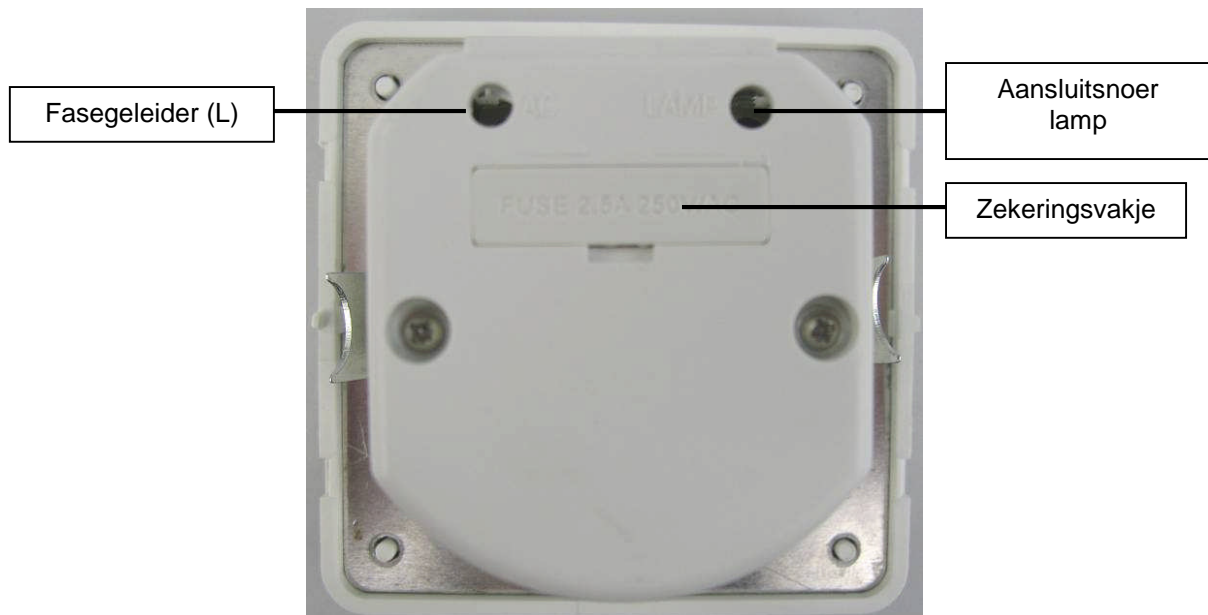
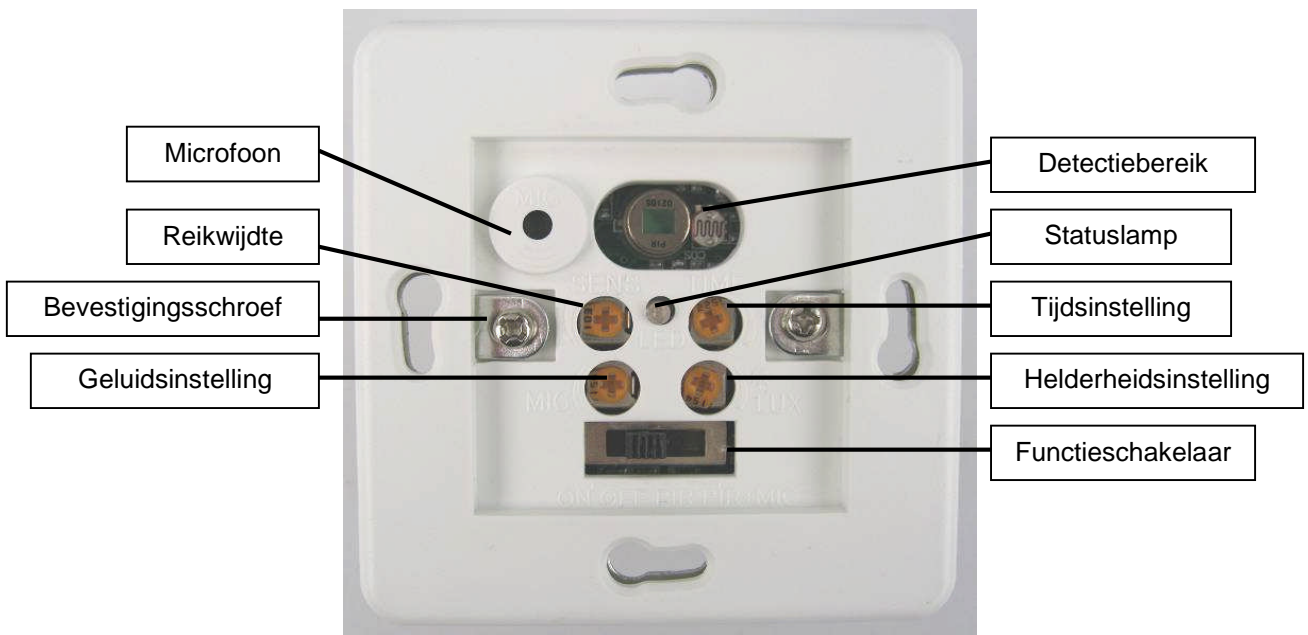
- Na de aansluitingswerkzaamheden en de montage van de afdekking kunt u de stroomvoorzorging weer inschakelen.
- Let op dat het hooggevoelige apparaat soms door snelle veranderingen in de omgeving wordt geactiveerd.
- Om functiestoringen van de sensor te voorkomen, mag u de sensor niet in de buurt van grote apparaten zoals bijv. diepvriezers, airco's, lichtbronnen, verwarmingen enz. installeren. Richt de bewegingsmelder niet op verwarmingen, lampen, zwembaden of andere reflecterende oppervlakken.
- Na het aansluiten op het stroomnet kan de bewegingsmelder in gebruik worden genomen.
- Het typeplaatje mag niet worden verwijderd.

Test:

- Zet de reikwijdte op maximum, de microfoon op midden, helderheid op maximum en tijd op minimum. In de positie ON gaat de lamp branden. In de positie OFF gaat de lamp uit en alle functies van de bewegingsmelder zijn uitgeschakeld.
- Zet de schakelaar op PIR – na ca. 30 s is de bewegingsmelder klaar voor gebruik. Nadat de bewegingsmelder een bewegingssignaal heeft ontvangen, gaat de lamp branden. Na ca. 10 s wordt de lamp uitgeschakeld.
- Zet de schakelaar op PIR + MIC. Bedek de sensor aan het oppervlak van de afdekking. Als de lamp brandt en er geen ander signaal komt, gaat de lamp na ca. 10 s uit. Klap nu in de handen – de lamp gaat weer aan.

Heitronic[®]
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach-Stein

Beschrijving:



CZ Návod k instalaci a obsluze Infračervený detektor pohybu, bílý Č. výt.: 42207

Srdečně děkujeme, že jste se rozhodli ke koupi náš detektor pohybu.

Náš výrobek je vyroben z robustních a vysoce kvalitních materiálů. Detektor pohybu lze používat v interiéru, kupř. na chodbách, na schodištích a ve sklepech. Detektor pohybu je vybaven senzorem stmívání a hlukovým senzorem. Můžete nastavit citlivost jasu, délku zapnutí, dosah a citlivost na hluk.

Pečlivě si prosím přečtete tento návod k instalaci a obsluze a dobře ho odložte pro příští použití.

Za věcné škody nebo škody na zdraví způsobené nedodržením návodu, neodbornou manipulací nebo za provedené změny na výrobku nepřebíráme žádnou garanci.

Obsah balení:

- 1 detektor pohybu
- návod k instalaci a obsluhu

Technická data:

Připojení	220 -240V~, 50 Hz
Kapacita spínání	do max. 500 W (žárovky, halogénové světelné zdroje)
Minimální zatížení	>40 W
Druh ochrany	IP 20
Senzor	infráčervený detektor
Dosah senzoru	4 - 9 m (nastavitelný)
Akční radius	140°
Inštalční výška	1 - 1,8 m
Prostředí	-20°C - +40°C,
Světelná citlivost	mezi tmou a denním světlem (nastavitelná cca na 3 - 2 000 luxů)
Trvání zapnutí	asi od 10 vteřin do max. 7 minut (nastavitelné)
Hluková zátěž	asi od 30 db - 90 db (nastavitelná)
Spotřeba	0,1 W pohotovost, 0,45 W při sepnutí
Pojistka	2,5A, 250V~

Bezpečnostní a výstražná upozornění:

- Detektor pohybu opatrně vyjměte z obalu.
- Před uvedením detektoru pohybu do provozu, se musíte ujistit, zdali nebyl během přepravy poškozen.
- Obalový materiál uskladňujte mimo dosahu dětí a domácích zvířat. Nebezpečí udušení!
- Provozování poškozeného detektoru pohybu je přísně zakázáno. Poškozené díly nikdy sami neopravujte. Opravy musí provádět jenom kvalifikovaný elektrotechnický personál.
- Detektor pohybu nemontujte v bezprostřední blízkosti tepelných zdrojů.
- Na výrobku jako celku nesmíte provádět žádné změny nebo přestavby. Změny na výrobku mají za následek zánik záruky (záruční podmínky).

Servis a péče o výrobek:

- K čištění používejte suchý nebo jen lehce navlhčený hadr.
- V žádném případě nepoužívejte chemikálie nebo abrazivní čisticí prostředky. Tyto mohou poškodit povrchovou úpravu a/nebo izolaci.

Zneškodňování:

- Nepoužitelné elektronické zařízení musíte dopravit na veřejné sběrné místo. Nesmíte jej zneškodňovat spolu s komunálním odpadem.



Heitronic®

H. Vollmer GmbH

Allmending 29

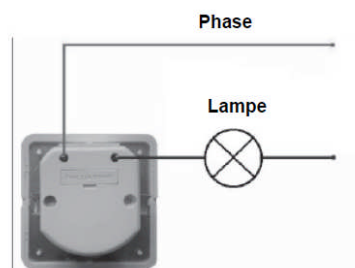
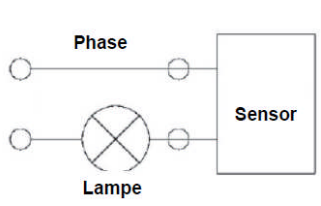
D-75203 Königsbach-Stein

Instalace:

- Přesvědčte se, zdali přípojně hodnoty Vaši domovní instalace přívodu proudu k detektoru pohybu souhlasí s parametry uvedenými na typovém štítku tohoto výrobku.
- Tento výrobek může instalovat jenom kvalifikovaný elektrotechnik.
- Před připojením spotřebiče se ubezpečte, zdali nedojde k překročení maximálního zatížení detektoru pohybu.
- Před instalací musí být přívodní vedení na straně budovy odpojeno od přívodu napětí a musí být zabezpečeno proti opětovnému sepnutí. Pro tento účel odpojte příslušný pojistkový jistič domovní instalace.
- Detektor pohybu má čtyři možnosti nastavení pohybu.
 - ON:** Trvalý provoz
 - OFF:** detektor pohybu je úplně vypnut
 - PIR:** pohybový senzor je zapnut
 - PIR+MIC:** pohybový senzor a hlukový senzor jsou zapnuty.



- Před vlastním připojením odstraňte kryt a otočte nastavení času (TIME) úplně doleva (nejkratší časový interval) a spínač jasu (LUX) úplně doprava (max. jas).
- Nejdříve spojte spotřebič se senzorem. Následně spojte fázový vodič (hnědý) se zdrojem elektrické energie.



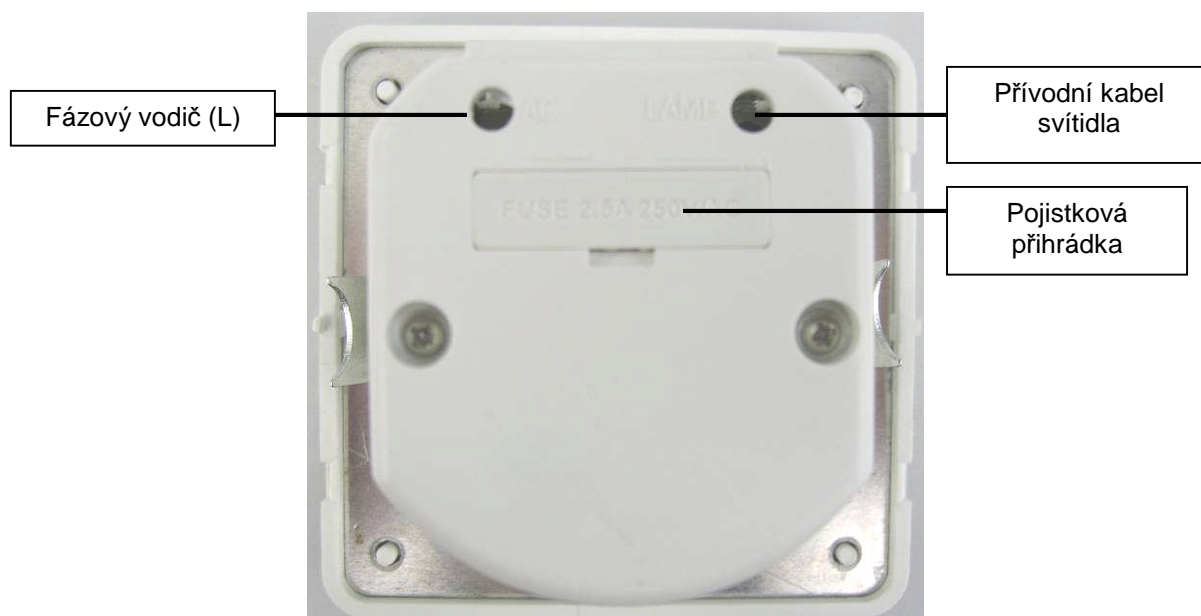
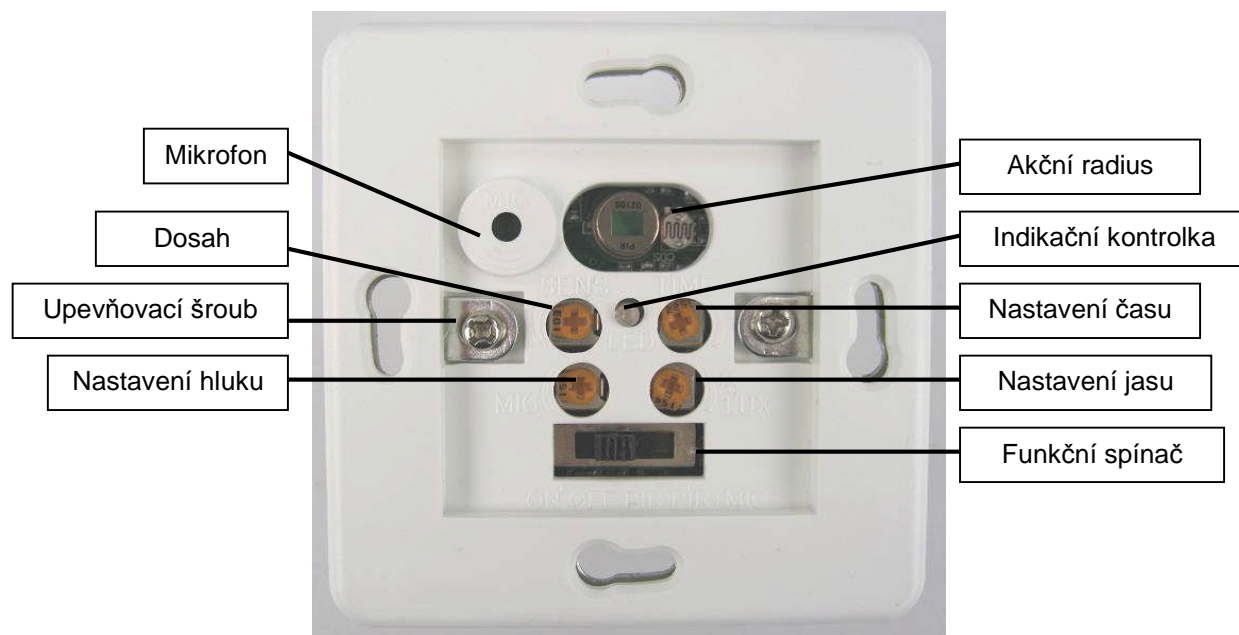
- Po montáži a po vlastním připojení a montáži krytu můžete zase vytvořit spojení pro dodávku elektrické energie.
- Respektujte prosím, že toto vysoce citlivé zařízení se může příležitostně aktivovat rychlými změnami v okolí.
- Aby se zabránilo chybným funkcím senzoru, neinstalujte jej v bezprostřední blízkosti velikých zařízení kupř. chladírenských zařízení, klimatických zařízení, světelných zdrojů, vytápěcích těles apod. Detektor pohybu nikdy nesměřujte na vytápěcí tělesa, svítidla, plavecké bazény anebo jiné reflektující povrchy.
- Po spojení s elektrickou sítí můžete detektor pohybu uvést do provozu.
- Typový štítek není dovoleno odstraňovat.

Test:

- Nastavte dosah na maximum, mikrofon na střed, jas na maximum a čas na minimum. Při poloze spínače ON by mělo svítidlo svítit. Při poloze spínače OFF se svítidlo vypne a všechny funkce detektoru pohybu se nacházejí mimo provoz.
- Nastavte spínač do polohy PIR - po asi 30ti sekundách je detektor pohybu schopen provozu. Pak, jakmile detektor pohybu přijal signál pohybu, svítidlo se rozsvítí. Asi po 10 s se svítidlo vypne.
- Nastavte spínač do polohy PIR + MIC. Na povrchu krytu je nutno senzor přikryt. Když svítidlo svítí a nepřijímá se žádný signál, svítidlo se asi po 10 s vypne. Teď tleskněte rukama - svítidlo se opět rozsvítí.

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach-Stein

Popis



I Istruzioni per l'installazione e l'uso

Rivelatore di movimento bianco, a raggi infrarossi

Art. nr. 42207

Grazie mille per aver deciso di acquistare il nostro rivelatore di movimento.

Il nostro prodotto è fatto con ottimi e robusti materiali. Il rivelatore di movimento può essere impiegato solo per locali interni, come Corridoi, scale e cantine. Il rivelatore di movimento è dotato di un sensore del livello di luminosità e di rumore. La sensibilità alla luce, la durata d'accensione, il raggio d'azione e la sensibilità al rumore possono essere impostate.

Prima dell'utilizzo si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'installazione e per l'uso e di conservarle poi accuratamente, per poterle utilizzare anche in seguito.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni a cose o a persone dovute alla non osservanza delle istruzioni, ad un uso non appropriato o a modifiche apportate di propria iniziativa al prodotto.

Contenuto dell'imballo:

- 1 sensore di movimento:
- Istruzioni per l'installazione e l'uso

Dati tecnici:

Collegamento	220 -240V~, 50 Hz
Capacità di scambio	Fino a un max. di 500W (lampadine a incandescenza, lampade alogene)
Carico minimo	>40W
Tipo di protezione	IP 20
Sensore	Detettore a raggi infrarossi
Sensore della distanza	4-9m (impostabile)
Area di rilevazione	140°
Altezza dell'installazione:	1 – 1,8m
Ambiente	-20°C - +40°C,
Luminosità	tra oscurità e luce del giorno (impostabile tra circa 3 e 2000 Lux)
Durata di accensione	circa 10 secondi fino a max. 7 minuti (impostabili).
Sensibilità al rumore	circa 30-90 db (impostabile)
Cocumo	0,1W Stand by, 0,45W in caso di accensione
Sicurezza	2,5A, 250V~

Avvertimenti di sicurezza e di pericolo:

- Estraete con cautela il rivelatore dal suo imballo.
- Prima di metterlo in funzione assicuratevi che non sia stata danneggiata durante il trasporto.
- Tenere il materiale d'imballo lontano da bambini ed animali domestici. Pericolo di soffocamento!
- In caso di danni al rivelatore, la sua messa in funzione è severamente vietata. Non riparate mai da soli parti difettose. Le riparazioni devono essere eseguite da personale specializzato, appositamente istruito.
- Non montate il rivelatore nelle immediate vicinanze di fonti di calore.
- Non è consentito modificare o montare diversamente il prodotto nel suo complesso. Le modifiche comportano l'annullamento della garanzia.

Cura e manutenzione:

- Per pulire il sensore servitevi di un panno asciutto o lievemente umido.
- Per pulire non utilizzate mai sostanze chimiche o detersivi abrasivi o infiammabili. Questi ultimi ne potrebbero danneggiare il rivestimento superficiale e/o l'isolamento.

Smaltimento:

- Gli apparecchi elettronici usati devono essere smaltiti tramite gli appositi punti di raccolta pubblici e non possono essere mescolati ai rifiuti domestici



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein
Stato 02.2011

Installazione:

- Assicuratevi i valori forniti dal vostro impianto elettrico corrispondano ai parametri richiesti riportati sul cartellino del tipo di questo prodotto.
- Questo prodotto può essere installato esclusivamente da personale elettricistico qualificato.
- Prima di inserirvi una spina, assicuratevi che il carico massimo del rivelatore di movimento non sia esaurito.
- Prima dell'installazione, è necessario togliere la tensione alle linee conduttrici di corrente dell'edificio ospite, assicurandosi inoltre che questa non possa reinserirsi inavvertitamente. A questo scopo, staccate gli appositi interruttori di sicurezza dell'impianto della casa.
- Il rivelatore di movimento possiede 4 possibili modalità di impostazione.

ON Accensione continuata

OFF: Il rivelatore di movimento è completamente disinserito.

PIR: Il rivelatore di movimento è acceso.

PIR+MIC: Il rivelatore di movimento e il sensore di rumorosità sono attivati.



- Prima dei lavori di allacciamento, eliminare la copertura e ruotare l'impostazione temporale (TIME) completamente verso sinistra (il periodo di tempo più breve) e l'interruttore di luminosità (LUX) completamente verso destra (massima luminosità).
- Collegate con il sensore. Collegate infine il guidafase (marrone) con la corrente.



- Dopo il montaggio e i lavori di collegamento e il montaggio della copertura potete ripristinare il passaggio della corrente.
-
- Tenete conto del fatto che l'apparecchio è estremamente sensibile ed è possibile che venga attivato involontariamente, da cambiamenti repentini, avvenuti nell'ambiente circostante.
- Per evitare malfunzionamenti, si prega di non installare il sensore nelle immediate vicinanze di apparecchi di grosse dimensioni, come Congelatori, condizionatori d'aria, luci, apparecchi per il riscaldamento ecc.. Non posizionare mai il rivelatore di movimento in direzione di apparecchi per il riscaldamento, lampade, piscine o altre superfici riflettenti.
- Dopo averlo collegato alla rete, il rivelatore di movimento può essere messo in funzione.
- Il cartellino del tipo non deve essere rimosso.

Test:

- Posizionate il raggio d'azione al massimo, il microfono in posizione media, la luminosità al massimo e il tempo al minimo. In posizione ON la lampada deve accendersi. In posizione OFF la lampada si spegne e tutte le funzioni del rivelatore di movimento sono disinserite.
- Posizionate l'interruttore a PIR – dopo circa 30 secondi il rivelatore di movimento è pronto per funzionare. Dopo che il rivelatore ha ricevuto un segnale di movimento, la lampada comincia ad accendersi. Dopo circa 10 secondi la lampada si spegne.
- Posizionate l'interruttore a PIR + MIC. Coprite il sensore sulla parte superiore della copertura. Se la lampada è accesa e non riceve nessun altro segnale, si spegne dopo circa 10 secondi. Battete le mani e la lampada si riaccende.

Heitronic®

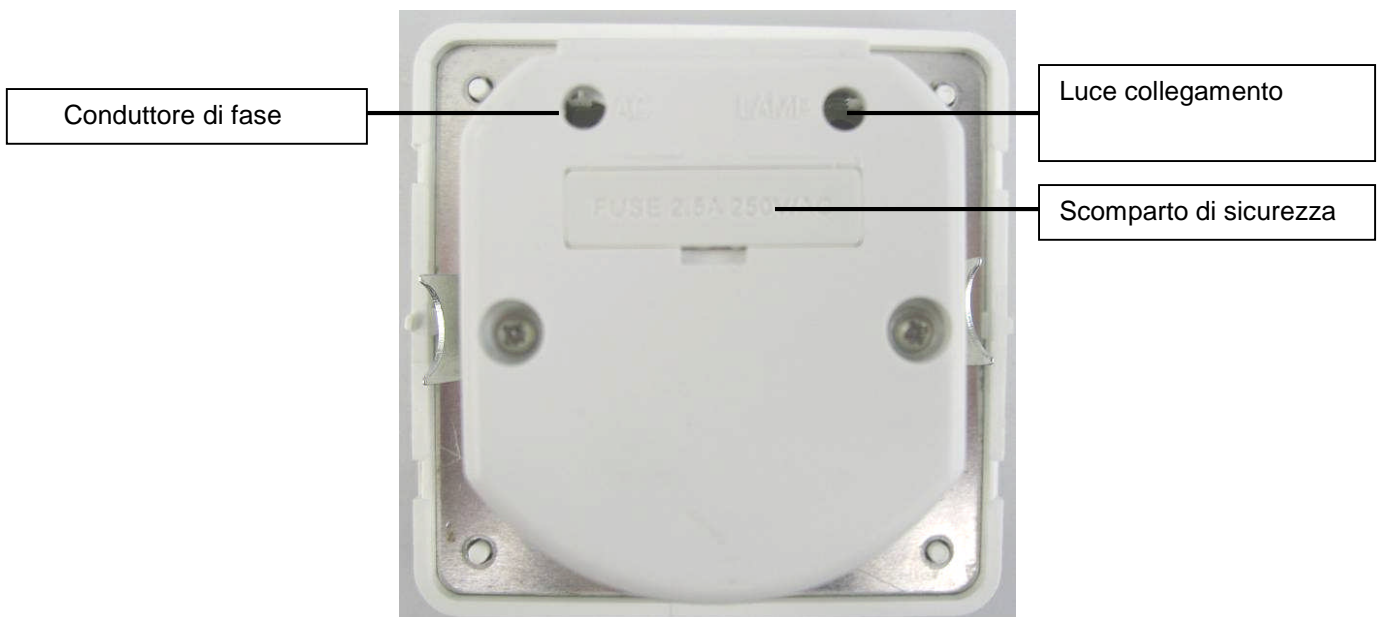
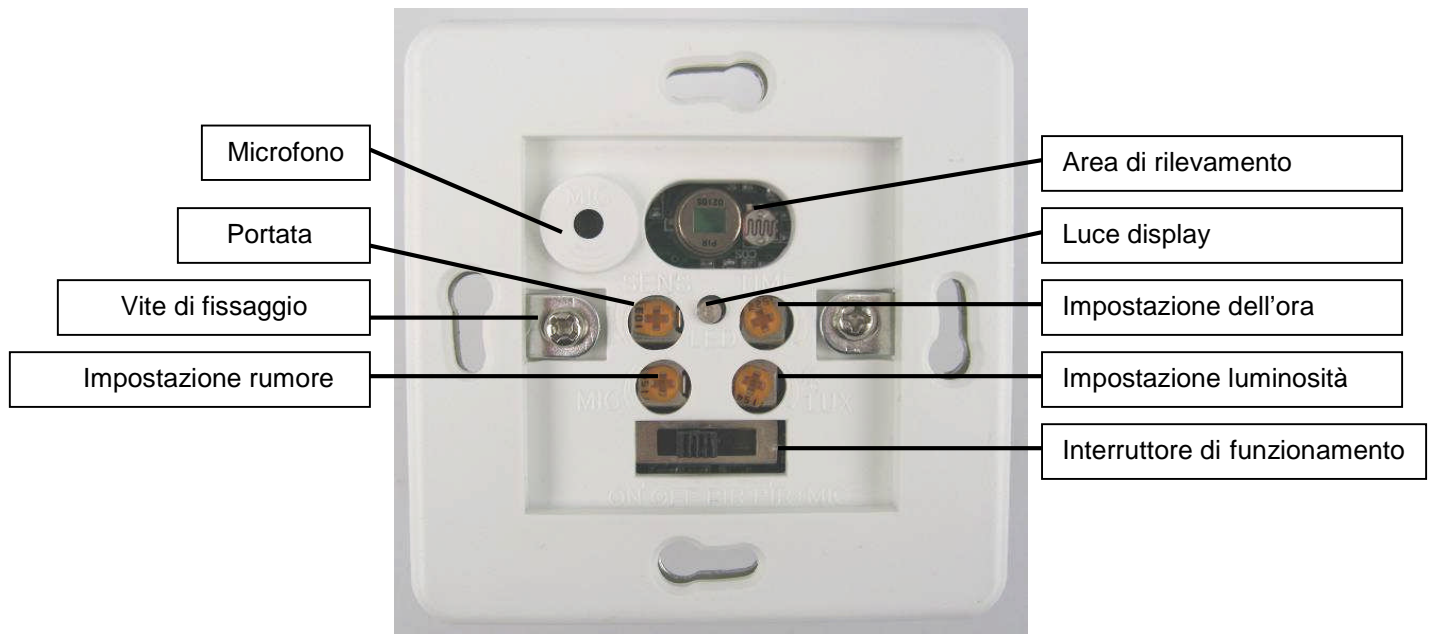
H. Vollmer GmbH

Allmending 29

D-75203 Königsbach-Stein

Stato 02.2011

Descrizione:



RO Instrucțiuni de instalare și de utilizare Detector de mișcare alb cu infraroșii Art. nr. 42207

Vă mulțumim pentru că ați decis să cumpărați detectorul nostru de mișcare.

Produsul nostru este fabricat din materiale rezistente și de calitate. Utilizarea detectorului de mișcare este permisă numai în interior, de exemplu pe hol, scări sau pivniță. Detectorul de mișcare este echipat cu un senzor de întuneric și un senzor de zgomot. Pot fi reglate sensibilitatea la lumină, durata de funcționare, raza de acțiune și sensibilitatea la zgomot.

Vă rugăm să citiți în întregime și atent aceste instrucțiuni de instalare și de utilizare și să le păstrați în condiții bune pentru a le consulta ulterior.

Nu ne asumăm răspunderea pentru pagubele materiale și lezarea persoanelor ca urmare a nerespectării instrucțiunilor, a manipulării improprie sau a modificărilor aduse produsului.

Conținutul ambalajului

- 1 detector de mișcare
- Instrucțiuni de instalare și de utilizare

Caracteristici tehnice

Conexiunea	220 -240V~, 50 Hz
Capacitatea de comutare	până la max. 500 W (lămpi incandescente, becuri cu halogen)
Sarcină minimă	>40W
Tipul protecției	IP 20
Senzor	Detector de mișcare cu infraroșii
Rază senzor	4-9 m (reglabilă)
Aria de cuprindere	140°
Înălțimea de instalare	1 – 1,8 m
Ambianța	-20°C - +40°C,
Luminozitatea de răspuns	între întuneric și lumina solară (reglabil cca 3 – 2000 de lușci)
Durata de funcționare	cca 10 secunde până la max. 7 minute (reglabilă)
Sensibilitatea la zgomot	cca 30db – 90 db (reglabilă)
Consum	0,1W Stand by, 0,45W la funcționare
Siguranța	2,5A, 250V~

Indicații de siguranță și de avertizare

- Scoateți cu atenție detectorul de mișcare din ambalaj.
- Înainte de a pune detectorul în funcțiune, asigurați-vă că acesta nu a fost deteriorat în timpul transportului.
- Materialul de ambalare nu trebuie să fie accesibil copiilor sau animalelor domestice. Pericol de asfixiere!
- Dacă există deteriorări, punerea în funcțiune a detectorului de mișcare este interzisă. Nu executați niciodată dumneavoastră înșivă reparații la piesele defecte. Reparațiile trebuie executate de către electricieni specialiști.
- Nu montați detectorul de mișcare în imediata apropiere a surselor de căldură.
- Nu se permite modificarea sau reconstruirea produsului. Modificările aduse produsului provoacă pierderea garanției (revendicării în termen de garanție).

Întreținerea și mentenanța

- Pentru curățarea senzorului utilizați o lavetă uscată sau ușor umezită.
- Nu utilizați niciodată chimicale sau agenți de curățare inflamabili sau abrazivi. Acestea pot deteriora stratul de pe suprafață și/sau izolațiile.

Eliminarea

- Aparatele electronice vechi trebuie transportate la punctele de colectare publice și nu este permisă eliminarea lor ca deșeuri menajere.



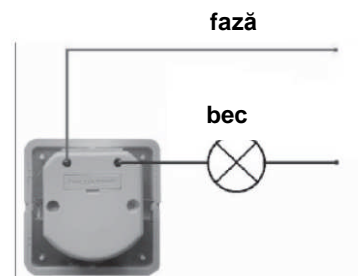
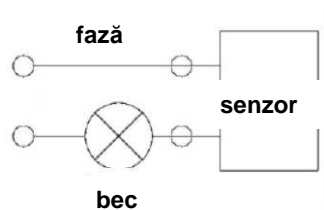
Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach-Stein
Versiunea 02.2011

Instalarea

- Verificați să fie în concordanță parametrii instalației dumneavoastră electrice casnice și datele de pe eticheta de tip a acestui produs.
- Este permisă instalarea acestui produs numai de către un electrician calificat.
- Înainte de conectarea unui utilizator, asigurați-vă că nu este depășită solicitarea maximă a detectorului.
- Înaintea instalării trebuie să fie scoși de sub tensiune conductorii electrici de conexiune ai clădirii și asigurați contra reconectării. Pentru aceasta, declanșați siguranțele automate corespunzătoare ale instalației casnice.
- Detectorul de mișcare deține 4 posibilități de reglare:
 - ON:** funcționare permanentă
 - OFF:** detectorul este complet oprit
 - PIR:** senzorul de mișcare este pornit
 - PIR+MIC:** senzorul de mișcare și senzorul de zgomot sunt porniți.



- Înainte de conectare, îndepărtați capacul și rotiți butonul de reglare a timpului (TIME) complet spre stânga (cel mai scurt timp) și comutatorul pentru luminozitate (LUX) complet spre dreapta (luminozitate max.)
- Conectați mai întâi consumatorul cu senzorul. Apoi conectați conductorul de fază (maro) la alimentarea cu tensiune.



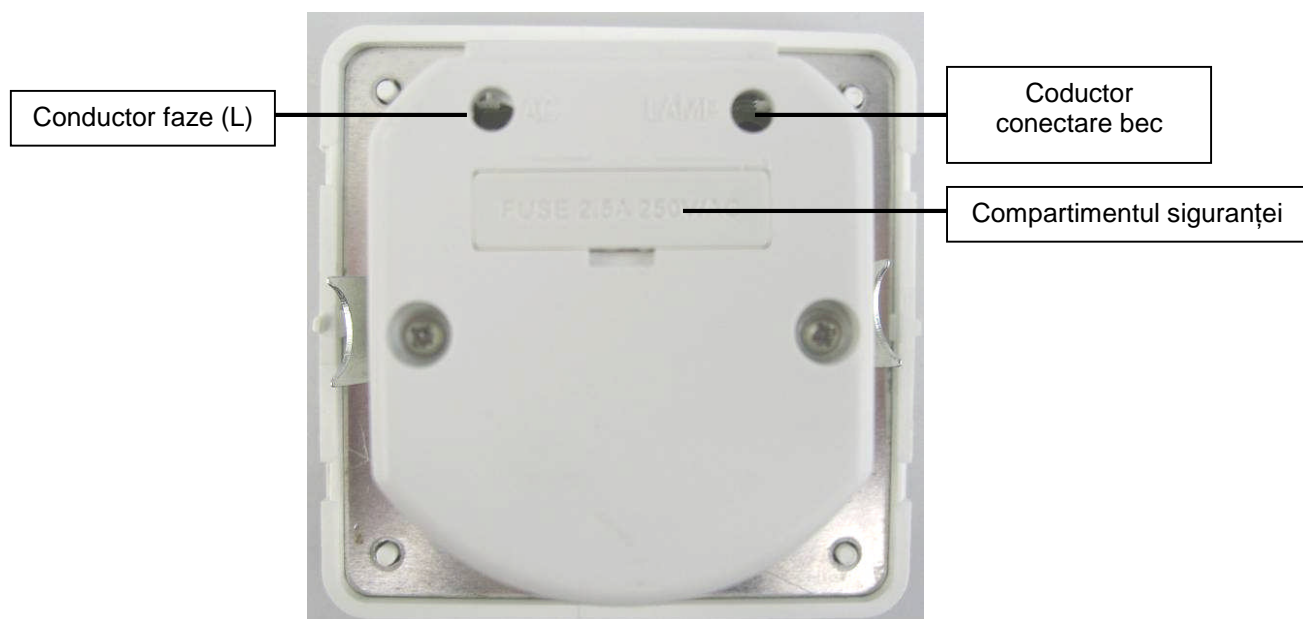
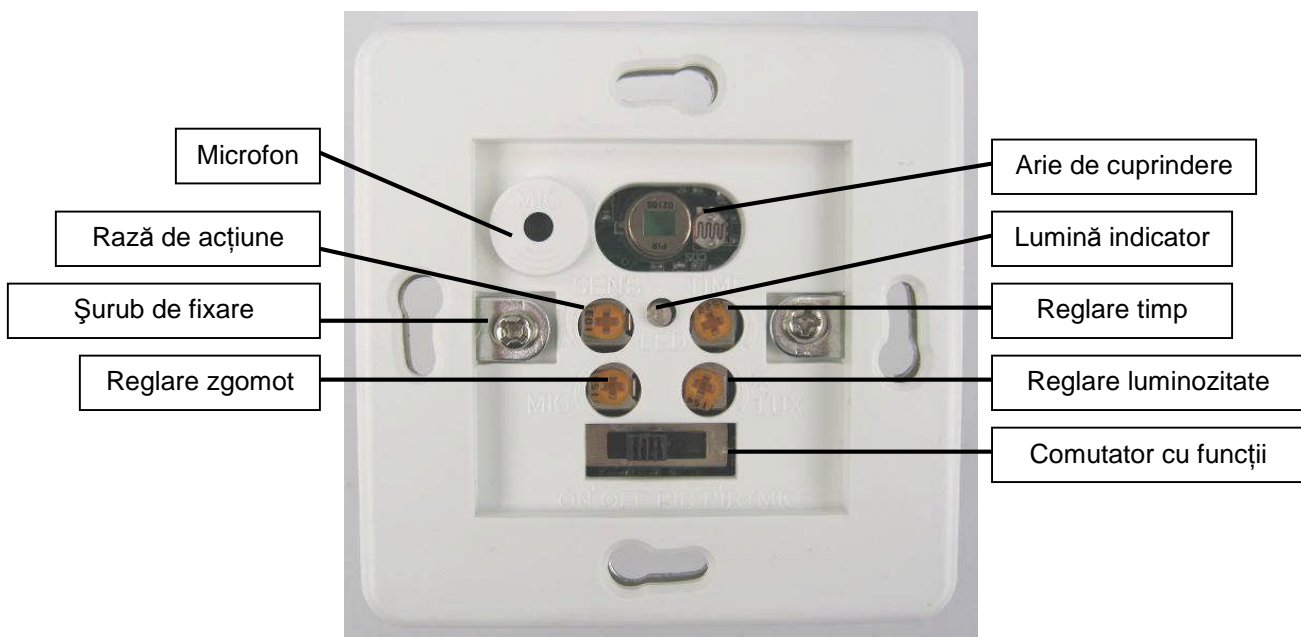
- După lucrările de montaj și conectare și după montarea capacului, puteți restabili legătura cu alimentarea cu tensiune.
-
- Rețineți că acest aparat cu o sensibilitate sporită poate fi activat neintenționat prin modificări rapide din mediul ambiant.
- Pentru a evita funcționări eronate ale senzorului, nu îl instalați în imediata apropiere a aparatelor mari, de exemplu a congelatoarelor, instalațiilor de aer condiționat, surselor de lumină, aparatelor de încălzit etc. Nu orientați detectorul de mișcare niciodată spre aparatele de încălzit, lămpi, piscine sau alte suprafețe reflectorizante.
- După conectarea la rețeaua de curent, detectorul poate fi pus în funcțiune.
- Nu este permisă îndepărtarea etichetei de tip.

Test

- Reglați raza de acțiune la maximum, microfonul pe mediu, luminozitatea la maximum și timpul la minimum. În poziția ON, becul trebuie să se aprindă. În poziția OFF, becul se stinge și toate funcțiile detectorului de mișcare sunt scoase din funcțiune.
- Poziționați comutatorul pe PIR – după cca 30 s detectorul de mișcare este pregătit de funcționare. După ce senzorul de mișcare a primit un semnal, becul începe să lumineze. După cca 10 s becul se stinge.
- Poziționați comutatorul pe PIR + MIC. Acoperiți senzorul de pe suprafața capacului. Dacă becul este aprins și nu se mai percepe un alt semnal, becul se stinge după cca 10 s. Bateți din palme – becul se aprinde din nou.

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Köniqsbach-Stein
Versiunea 02.2011

Descrierea:



SE Installations- och bruksanvisning Infraröd rörelsedetektor vit Art. nr. 42207

Tack för att Du valde vår rörelsedetektor.

Vår produkt har framställts i robust och högvärdig utgångsmaterial. Rörelsedetektorn kan endast användas inomhus på t.ex. korridorer, trappor och källare. Rörelsedetektorn har utrustats med en skymningssensor och en larmsensor. Man kan justera ljuskänsligheten, tillslagstiden, räckvidden och ljudkänsligheten.

Installations- och bruksanvisningen skall läsas noggrant och sparas för eventuell senare användning.

Vi tar inget ansvar för sak- eller personskador som beror på att anvisningarna inte följdes, apparaten användes på icke avsedd sätt eller att apparaten förändrades.

Förpackningsinnehåll:

- 1 Rörelsedetektor
- Installations- och bruksanvisning

Teknisk data:

Anslutning	220-240V~, 50 Hz
Kopplingskapacitet	Upptill 500 W (glödlampor, halogenlampor)
Minimilast	>40W
Skyddssätt	IP 20
Sensor	Infraröddetektor
Sensors räckvidd	4-9m (justerbar)
Verkningsområde	140°
Installationshöjd	1 – 1.8m
Omgivning	-20°C - +40°C,
Reaktionshastighet	Mellan mörker och dagsljus (justerbar ca 3 – 2000 Lux)
Tillslagningstid	Ca 10 sekunder upptill max 7 minuter (justerbar)
Ljudkänslighet	ca 30db – 90 db (justerbar)
Förbrukning	0,1W stand by, 0,45W vid koppling
Säkring	2,5A, 250V~

Säkerhets- och varningsinstruktioner:

- Ta rörelsedetektorn försiktig ur förpackningen.
- Innan rörelsedetektorn tas i drift skall kontrolleras att den inte har skadats under transporten.
- Förpackningsmaterial skall hållas skild från barn och husdjur. Risk för kvävning!
- Rörelsedetektorn får under inga omständigheter tas i drift om den har skadats. Utför själv inga reparationer på defekta detaljer. Reparationer skall utföras av en utbildad yrkeselektriker.
- Rörelsedetektorn skall inte monteras i omedelbar närhet till värmekällor.
- Hela produkten får varken ändras eller byggas om. Förändringar medför att garantin upphör.

Underhåll och skötsel:

- För rengöringen av sensorn används en torr eller lätt fuktad trasa.
- Använd aldrig kemikalier, brännbara rengöringsmedel eller skurmedel. De kan skada ytbeläggningarna och/eller isoleringarna.

Omhändertagande:

- Elektronikskrot skall lämnas till insamlingen och får inte lämnas med hushållsavfallet.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein
Version 02.2011

Installation:

- Kontrollera att husinstallationens anslutningsvärden för rörelsedetektorns strömtilförsel stämmer överens med uppgifterna på lampans typskylt.
- Produkten får bara installeras av en behörig elektriker.
- Innan en förbrukare ansluts skall kontrolleras att rörelsedetektorns maximala belastning inte överskrids.
- Innan installationen skall anslutningsledningarna på fastighetssidan kopplas spänningsfria och säkras mot återtillslagning. Stäng av respektive säkringsautomat i husinstallationen.
- Rörelsedetektorn har utrustats med 4 justeringsmöjligheter.
 - ON:** permanent drift
 - OFF:** rörelsedetektorn är helt avstängd
 - PIR:** rörelsedetektorn är tillslagen
 - PIR+MIC:** rörelsedetektorn och ljudsensorn har tillslagits



- Innan anslutningen tas locket bort och timern (TIME) vrids helt åt vänster (kortaste tidsperioden) och ljusbrytaren (LUX) vrids helt åt höger (max ljus).
- Anslut först förbrukaren till sensorn. Därefter ansluts fasledaren (brun) till strömförsörjningen.



Phase = Fas; Lampe = Lampa; Sensor = Sensor

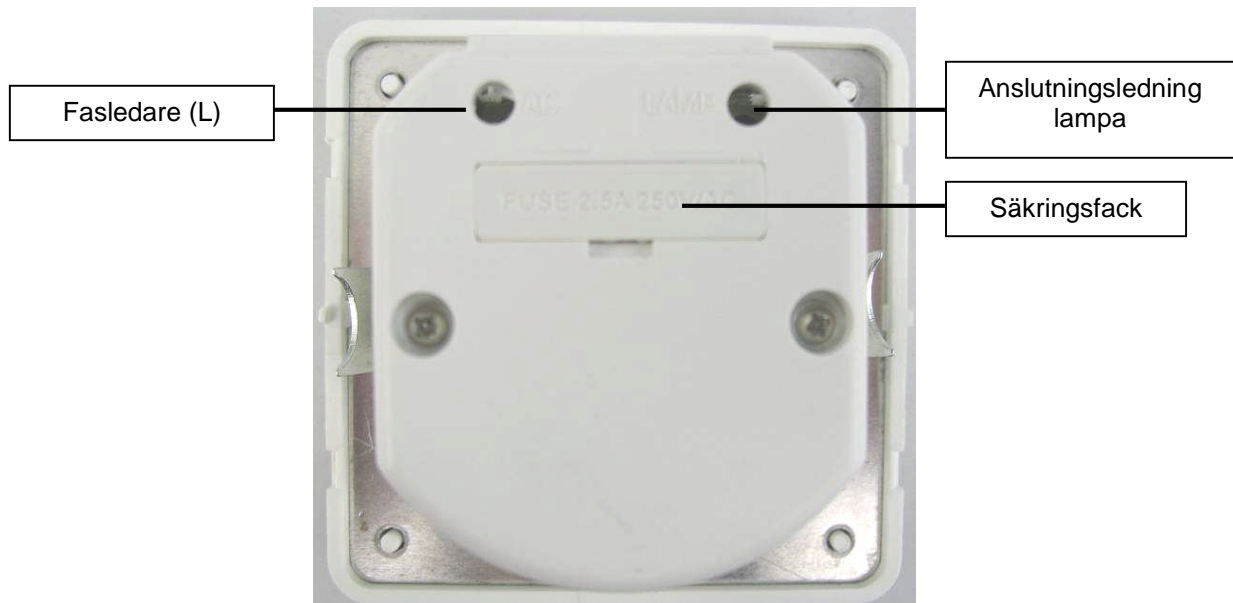
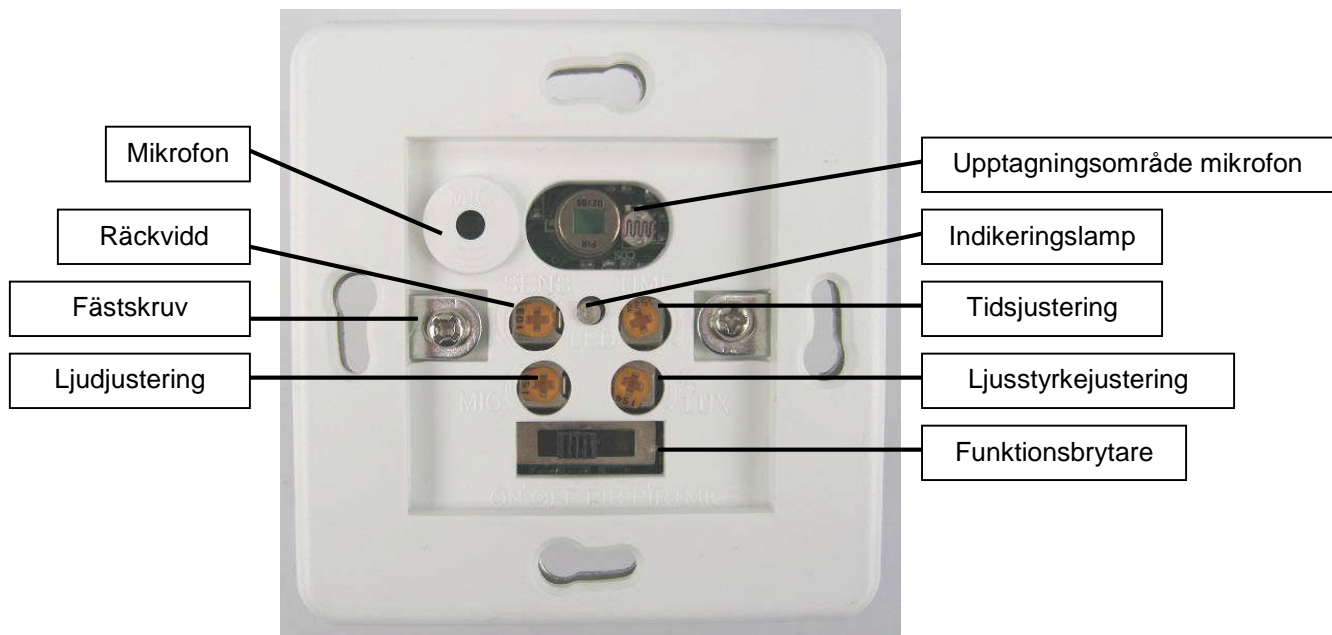
- Efter monteringen och anslutningsarbeten och montering av locket kan kopplingen till strömförsörjningen återställas.
- Var medveten om att apparaten ibland oavsiktlig kan aktiveras på grund av snabba förändringar i omgivningen.
- För att undvika felfunktioner får sensorn inte monteras i omedelbar närhet till större apparater som t.ex. frysar, klimatanläggningar, ljuskällor, värmeelement mm.. Rörelsedetektorn får aldrig riktas mot värmeelement, lampor, bassänger och andra reflekterande ytor.
- Rörelsedetektorn kan tas i drift när den har varit ansluten till elnätet.
- Typskylten får inte avlägsnas.

Test:

- Ställ räckvidden på maximum, mikrofonen på mitten, ljuset på maximum och tiden på minimum. Vid brytarepositionen ON borde lampan lysa. Vid brytarepositionen OFF slocknar lampan och rörelsedetektorns alla funktioner är avstängda.
- Ställ brytaren på PIR – rörelsedetektorn är driftklar efter ca 30 s. När rörelsedetektorn har fått en rörelsesignal börjar lampan att lysa. Lampan stängs av efter ca 10 s.
- Ställ brytaren på PIR + MIC. Täck över sensorn på lockets yta. Om lampan lyser och inga ytterligare signaler kommer in slocknar lampan efter ca 10 s. Klappa nu i händerna – lampan tänds igen.

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

Beskrivning:



SK Návod na inštaláciu a obsluhu Infračervený detektor pohybu, biely Č. výr.: 42207

Srdečne ďakujeme, že ste sa rozhodli kúpiť si náš detektor pohybu.

Náš výrobok je vyrobený z robustných a vysoko kvalitných materiálov. Detektor pohybu môžete používať len v interiéri, napr. v chodbách, schodištiach a pivniciach. Detektor pohybu je vybavený stmievacím senzorom a hlukovým senzorom. Môžete nastaviť citlivosť jasu, trvanie zapnutia, dosah a citlivosť na hluk.

Prečítajte prosím starostlivo tento návod na inštaláciu a obsluhu a dobre ho odložte pre budúce použitie.

Za vecné škody alebo škody na zdraví spôsobené nedodržaním návodu, neodbornou manipuláciou alebo za zmeny vykonané na výrobku nepreberáme žiadnu záruku.

Obsah balenia:

- 1 detektor pohybu
- návod na inštaláciu a obsluhu

Technické údaje:

Prípojka	220 -240V~, 50 Hz
Kapacita spínania	do max. 500 W (žiarovky, halogénové svetelné zdroje)
Minimálne zaťaženie	>40 W
Druh krytia	IP 20
Senzor	infračervený detektor
Dosah senzora	4 - 9 m (nastaviteľný)
Akčný rádius	140°
Inštaláčna výška	1 - 1,8 m
Prostredie	-20°C - +40°C,
Svetelná citlivosť	medzi tmou a denným svetlom (nastaviteľná asi od 3 do 2 000 luxov)
Trvanie zapínania	asi od 10 sekúnd do max. 7 minút (nastaviteľný)
Hluková citlivosť	asi 30 db - 90 db (nastaviteľná)
Spotreba	0,1 W pohotovosť, 0,45 W pri zopnutí
Poistka	2,5 A, 250 V~

Bezpečnostné a výstražné upozornenia:

- Detektor pohybu opatrne vyberte z obalu.
- Pred uvedením detektora pohybu do prevádzky sa musíte presvedčiť, či nebol počas prepravy poškodený.
- Obalový materiál uskladňujte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Nebezpečenstvo udusenía!
- Prevádzkovanie poškodeného detektora pohybu je prísne zakázané. Poškodené diely nikdy neopravujte sami. Opravy musí vykonávať len kvalifikovaný elektrotechnický personál.
- Nemontujte detektor pohybu v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla.
- Na výrobku ako celku nesmiete vykonávať žiadne zmeny alebo prestavby. Zmeny na výrobku majú za následok zánik záruky (záručné podmienky).

Servis a starostlivosť:

- Na čistenie senzora používajte suchú alebo zľahka navlhčenú handru.
- V žiadnom prípade nepoužívajte chemikálie, horľavé alebo abrazívne čistiace prostriedky. Tieto môžu poškodiť povrchovú úpravu a/alebo izolačný materiál.

Zneškodňovanie:

- Nepoužiteľné elektronické zariadenia musíte dopraviť na verejné zberné miesto. Nesmiete ich zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom.



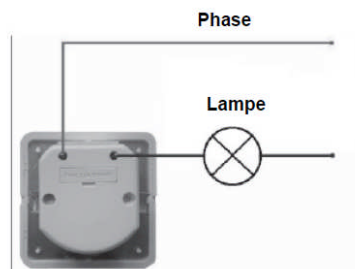
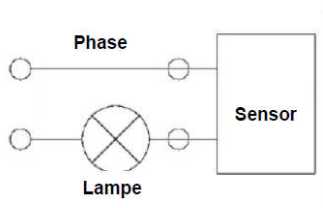
Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach-Stein
stav 02.2011

Inštalácia:

- Presvedčte sa, že prípojné hodnoty Vašej domácej inštalácie prívodu prúdu k detektoru pohybu súhlasia s parametrami uvedenými na typovom štítku tohto výrobku.
- Tento výrobok smie inštalovať výlučne kvalifikovaný elektrotechnik.
- Pred pripojením spotrebiča sa presvedčte, či nedôjde k prekročeniu maximálneho zaťaženia detektoru pohybu.
- Pred inštaláciou musí byť prívodné vedenie na strane budovy odpojené od prívodu napätia a zaistíte ho proti opakovanému zapnutiu. Pre tento účel odpojte príslušný poistkový istič domovej inštalácie.
- Detektor pohybu má štyri možnosti nastavenia pohybu.
ON: Trvalá prevádzka
OFF: detektor pohybu je úplne vypnutý.
PIR: pohybový senzor je zapnutý
PIR+MIC: pohybový senzor a hlukový senzor sú zapnuté.



- Pred pripájacími prácami odstráňte kryt a otočte nastavenie času (TIME) úplne doľava (najkratšia časový interval) a spínač jas (LUX) úplne doprava (max. jas).
- Najprv spojte spotrebič so senzorom. Následne spojte fázový vodič (hnedý) so zdroj elektrickej energie.



- Po montáži a pripájacích prácach a montáži krytu môžete zasa vytvoriť spojenie dodávkou elektrickej energie.
-
- Majte prosím na zreteli, že vysokocitlivé zariadenie sa môže príležitostne aktivovať rýchlymi zmenami v okolí.
- Aby sa zabránilo chybným funkciám senzora, neinštalujte ho v bezprostrednej blízkosti väčších zariadení, napr. mraziace zariadenia, klimatizačné zariadenie, zdroje svetla, vykurovacie zariadenia a pod. Detektor pohybu nikdy nesmerujte na vykurovacie telesá, svietidlá, plavecké bazény alebo iné reflektujúce povrchy.
- Po spojení s elektrickou sieťou môžete detektor pohybu uviesť do prevádzky.
- Typový štítok nesmiete odobrať.

Test:

- Nastavte dosah na maximum, mikrofón na stred, jas na maximum a čas na minimum. Pri polohe spínača na ON by malo svietidlo svietiť. Pri polohe spínača na OFF sa svietidlo vypne a všetky funkcie detektora pohybu sa nachádzajú mimo prevádzky.
- Nastavte spínač do polohy PIR - po asi 30 sek. je detektor pohybu schopný prevádzky. Potom, čo detektor pohybu prijal signál pohybu, svietidlo sa rozsvieti. Po asi 10 sek sa svietidlo vypne.
- Nastavte spínač do polohy PIR + MIC Na povrchu krytu senzor zakryte. Keď svietidlo svieti a neprijíma sa žiadny signál, svietidlo sa po asi 10 sek vypne. Teraz tlesknite rukami - svietidlo sa zase rozsvieti.

Heitronic®

H. Vollmer GmbH

Allmending 29

D-75203 Königsbach-Stein

Popis

